

..... [p1]

Mijnheer Guido Gezelle,
Onderpastor,
19, Handboogstraat,
Kortrijk.

..... [p2]

[Eerweerde] Heer & [Meester],

“Verh/waaien”¹ van paarden, ook van kinderen, die iets begeeren. Zie mijn boekje. - Wordt dit verschijnsel dan wetenschappelijk geloofend? 't Is nochtans een veearts, die mij deze kwaal beschreven heeft, daaromtrent gelijk² de brouwer van S...³ gedaan heeft.

“Verzelen”⁴ = vèzzelen (Pollinchove & circa). Vèzzelinge aan een papier, b.v. dat bùzzeziek (beurzeziek = versleten van in de kleêrzakken te zitten) geworden is.

“K zijn “vernunft”⁵ om dat te weten.” Dixit⁶ mijn schoonvader, [*geboortig*] van Bisseghem. Hij kent en bezigt dit [*woord*] nog altijd voort.

.....

1 In de brief plaatst Deflou de w onder de h, met een liggend streepje ertussen.

Zantekoorn. In: Loquela: 6 (Oestmaand 1886) 4, p.25, lemma 'onverwaaid'.

2 Ongeveer zoals.

3 Bedoelt Karel Deflou hier Jan Nolet de Brauwere van Steelandt?

4 Zantekoorn. In: Loquela: 6 (Oestmaand 1886) 4, p.32: "VERZELEN, verzelde, gevezeld, stemzate op ver, en uitsprake lijk gerzelen, (De Bo) gezzelen. = Brokkelen, kruimelen, in 't fr. s'ébrécher, s'émietter, s'égrainer. — Als ge eene keerse in twee enden snijdt, ze verzelt. Twee sneden brood, tegen malkaar gewreven, verzelen. Geh. Paschendaele. Vrglk inbermen, inbressen, die beiden ber, bre, den grond van breken, brijzelen leveren, welke grond waarschijnlijk (b = v) ook in verzelen schuilende is."

5 Vraag in: Bijblad van Loquela: 6 (Wiedmaand 1886) 3 en Bijblad van Loquela: 6 (Oestmaand 1886) 4: "Kent er iemand het w. vernunft zijn, met den zin van nieuwsgierig zijn? Geh. Heule."

Antwoord van Deflou deels gepubliceerd In: Loquela: 6 (Pietmaand 1886) 5, p.40: "VERNUFT. = Nieuwsgierig, weetgierig. — Ik ben vernunft om dat te weten. Jan Spicht is algelijk vernunft, hij horkte den baas uit zonder dat hij 't geware wierd; hij weet hij altijd alles zonder vragen. Geh. Heule, Bisseghem."

6 Zei.

Gedaafde = gedaagde? - Genoef, vroef, vrijf = vreeg⁷ (van den voet), ploef, ploeven (ploeg-en),⁸ a⁹

Male”.... maaltijd, noenmaal = eting? ...

Voor bericht: “un appareil fumivore”, om bovenop de kave¹⁰ te zetten, heeten ze te Groningen ”een vonkevanger.”

Zal er voor Loquela geene algemeene of jaarlijksche tafel¹¹ verschijnen?

Achtingsvol

K. Deflou

.....

7 Wreef = bovenkant van de voet.

8 Deflou somt hier woorden op waarbij de ch/g-klank en de f/v-klank verwisseld worden.

9 & a. = et alia = en andere.

10 Schoorsteen.

11 De woordenlijst op Loquela verscheen in 1891.

Briefbeschrijving

Verzender	Deflou, Karel
Ontvanger	Gezelle, Guido
Verzendingsdatum	[14/09/1886]
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel.
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	87x123 geel papiersoort: recto met adres; verso verticaal beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	op adreszijde: gedrukte postzegel, afgestempeld
Toevoegingen	op verso rechts in de bovenrand: [14/9 1886] (inkt, hand P.A.); op verso stukken tekst met inkt doorgehaald

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5681
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle11975

Inhoud

Incipit	Verh/waaien van paarden, ook van kinderen,
Tekstsoort	briefkaart
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[14/09/1886], [Brugge], Karel Deflou aan Guido Gezelle
Editeur	Johan Van Eenoo
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
